

**Poradové číslo vyhlášky: 1**

S účinnosťou od 1.1.2017 môže dopravca s prepravcom v zmysle čl. 11, bodu 11.6 Prepravného poriadku Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. (Ž PP/N) uzatvoriť osobitnú Zmluvu o uznaní hmotnosti vozňových zásielok, na základe ktorej dopravca uzná hmotnosť vozňovej zásielky zistenej prepravcom na certifikovanej koľajovej váhe za podmienok a na účely dohodnutých v zmluve.

Prepravca, ktorý má záujem o uzatvorenie tejto zmluvy, predloží písomnú žiadosť na adresu:

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**  
**Úsek prevádzky**  
**Sekcia prevádzky, prepravy a vozňovej služby**  
**Puškinova 3**  
**040 01 Košice.**

Žiadateľom môže byť prepravca, ktorý je vlastníkom certifikovanej koľajovej váhy alebo jej užívateľom a zároveň je odosielateľom alebo prijímateľom vozňových zásielok, pre ktoré žiada od dopravcu uznávať ich zistenú hmotnosť za podmienok uvedených v Zmluve o uznaní hmotnosti vozňových zásielok.

Súčasťou žiadosti:

1. sú presné identifikačné údaje žiadateľa – prepravcu podľa platného výpisu z Obchodného registra SR/Živnostenského registra SR,
2. sú presné identifikačné údaje o koľajovej váhe:
  - kontaktná stanica pre účely plnenia zmluvy – tj. názov tarifného bodu/prípojovej stanice vlečky, v ktorej je koľajová váha umiestnená,
  - presné označenie váhy – výrobca, typ, výrobné číslo, váživosť.

Doprovca bude požadovať, aby žiadateľ - prepravca predložil aj:

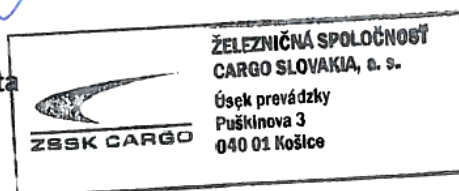
1. certifikát, že koľajová váha ako určené meradlo vyhovelo pri overení technickým a metrologickým požiadavkám pre daný druh meradla podľa Zákona o metrológii, vydaný príslušným ústavom, resp. aby prepravca umožnil dopravcovi skontrolovať overovaciu značku na koľajovej váhe, ak certifikát nebol vydaný,
2. technologický postup váženia na certifikovanej koľajovej váhe ak tieto informácie už neboli predložené iným prepravcom pre tú istú certifikovanú koľajovú váhu pri uzatvorení inej Zmluvy o uznaní hmotnosti vozňových zásielok.

Zmluva sa vyhotoví v troch origináloch. Dva originály si ponechá dopravca, jeden obdrží prepravca.

Vzor Zmluvy o uznaní hmotnosti vozňových zásielok, vzájomné práva a povinnosti dopravcu a prepravcu, ktoré sú jej obsahom, sú uvedené v Prílohe 1 Smernice.

V Košiciach, dňa 16.12.2016.

  
Ing. Miroslav Hopta  
riaditeľ  
Úseku prevádzky



## Príloha č. 1 Smernice o uznaní hmotnosti vozňových zásielok medzi dopravcom a prepravcom

### ZMLUVA O UZANÍ HMOTNOSTI VOZŇOVÝCH ZÁSIELOK Č. xx-04/2200/ROK (ďalej len Zmluva) uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

#### MEDZI:

- (1) *presné, neskrátené obchodné meno podľa Obchodného registra*  
zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu ....., v oddiele: ....., vložka č. ....  
*sídlo*

V zastúpení:

*Mená a priezviská členov štatutárneho orgánu, ktorí sú v zmysle výpisu z OR SR oprávnení podpisovať zmluvu, ich postavenie v štatutárnom orgáne spoločnosti alebo alternatívne údaje osoby splnomocnenej k podpisu zmluvy.*

IČO: ..... DIČ: ..... IČ DPH: ..... číslo účtu: ..... vedený v: .....

(ďalej len **Prepravca**)

- (2) **Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo. 3496/B  
**Drieňová 24, 820 09 Bratislava**

V zastúpení:

*Mená a priezviská, postavenie v predstavenstve 2 členov predstavenstva, ktorí sú v zmysle výpisu z OR SR oprávnení k podpisu zmluvy alebo alternatívne, ak k podpisu tohto typu zmluvy je splnomocnený niektorý z riadiacich zamestnancov, meno, priezvisko a funkcia riadiaceho zamestnanca v rámci organizačnej štruktúry spoločnosti, ktorý je splnomocnený k podpisu zmluvy*

IČO: 35914921, IČ DPH: SK2021920065, číslo účtu ..... vedený v: .....

(ďalej len **Dopravca**)

(ďalej spoločne aj **Zmluvné strany** alebo jednotlivo **Zmluvná strana**)

#### VZHLADOM NA TO, ŽE:

- A) Dopravca je právnickou osobou oprávnenou vykonávať prepravu tovaru (vecí) a s tým súvisiace služby a Prepravca má záujem o poskytnutie týchto služieb,
- B) Zmluvné strany majú záujem, aby sa pri realizácii prepravy tovaru (vecí) zisťovala hmotnosť Vozňových zásielok aj spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve.

#### ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI TAKTO:

##### 1. DEFINÍCIE A VÝKLADOVÉ PRAVIDLÁ

###### Definície

Nasledujúce slová/slovné spojenia uvedené v Zmluve s veľkým začiatočným písmenom majú v Zmluve v akomkoľvek gramatickom tvare nasledovný význam:

**Cena** – peňažná suma dohodnutá Zmluvnými stranami ako peňažné protiplnenie, ktoré je Prepravca povinný zaplatiť Dopravcovi za plnenie poskytnuté podľa a v súlade so Zmluvou uzavretou medzi Dopravcom a Prepravcom.

**Certifikát** – doklad, že koľajová váha ako určené meradlo vyhovelo pri overení technickým a metrologickým požiadavkám pre daný druh meradla podľa Zákona o metrologii a ktorý tvorí Prílohu č. 2 Zmluvy.

**Certifikovaná koľajová váha** – určené meradlo, ktoré spĺňa požiadavky podľa Zákona o metrologii a pre ktorú bol vydaný Certifikát, bližšie špecifikovaná v Článku 3 Zmluvy.

**Dôverné informácie** – všetky a akékoľvek údaje, dáta, podklady, poznatky, dokumenty alebo akékoľvek iné informácie, bez ohľadu na formu ich zachytenia:

- (i) ktoré sa týkajú Zmluvy a jej plnenia (najmä Zmluva, informácie o právach a povinnostiach Zmluvných strán ako i informácie o Cene);
- (ii) ktoré sa týkajú Zmluvnej strany (najmä informácie o jej činnosti, štruktúre, hospodárskych výsledkoch, všetky zmluvy, finančné, štatistické a účtovné informácie, informácie o jej majetku, aktívach a pasívach, pohľadávkach a záväzkoch, informácie o jej technickom a programovom vybavení, know-how, hodnotiace štúdie a správy, podnikateľské stratégie a plány, informácie týkajúce sa predmetov chránených právom priemyselného alebo iného duševného vlastníctva a všetky ďalšie informácie o Zmluvnej strane);
- (iii) ktoré sa týkajú zamestnancov Zmluvných strán (osobné údaje).

**Faktúra** – písomný dokument s náležitosťami stanovenými a požadovanými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky vyhotovený podľa a v súlade so Zmluvou, na základe ktorého je Zmluvná strana povinná zaplatiť druhej Zmluvnej strane peňažnú sumu uvedenú na Faktúre.

**Kontaktná osoba** – zamestnanec Zmluvnej strany určený Zmluvnou stranou v Zmluve, ktorý je oprávnený zastupovať Zmluvnú stranu v obchodných a technických záležitostiach súvisiacich s plnením predmetu Zmluvy, ako aj v akejkoľvek inej súvislosti s plnením predmetu Zmluvy, pričom rozsah zastupovať Zmluvnú stranu môže byť obmedzený v bode 8.2, resp. 8.4.

**Kontaktné údaje** – údaje Zmluvných strán, na ktoré sa oznamujú a/alebo doručujú akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou.

**NL** – tlačivo so štandardizovanou úpravou a obsahom podľa ŽPP/N alebo podľa medzinárodných železničných predpisov, ktoré je po potvrdení Prepravcom ako odosielateľom a Dopravcom dôkazom o uzavretí prepravnej zmluvy.

**Obchodný zákonník** – Zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov.

**Overovacia značka** – značka na koľajovej váhe potvrdzujúca, že koľajová váha ako určené meradlo vyhovelo pri overení podľa Zákona o metrológii.

**Tarifa** – Tarifa pre prepravu vozňových zásielok – TR 1, verejne vyhlásený zoznam ponukových cien a poplatkov záväzných pre dohodovanie cien za služby poskytované Dopravcom, zverejnená v platnom znení na internetovej stránke [www.zscargo.sk](http://www.zscargo.sk).

**Technologický postup** – návody a pokyny na použitie Certifikovanej koľajovej váhy v štátnom jazyku priložené výrobcom, ktorý tvorí Prílohu č. 1 Zmluvy.

**Váhová kniha** – dokumentácia Prepravcu o váženíach na Certifikovanej koľajovej váhe pozostávajúca z jednotlivých váhových lístkov alebo z jednotlivých záznamov o vážení.

**Vozňová zásielka** – pre účely tejto Zmluvy naložený vozeň, podaný na prepravu s NL v zmysle platných predpisov.

**Zákon o dráhach** – Zákon č. 513/2009 Z. z. o dráhach a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

**Zákon o doprave na dráhach** – Zákon č. 514/2009 Z. z. o doprave na dráhach v platnom znení.

**Zákon o metrológii** – Zákon č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení.

**ŽPP/N** – Prepravný poriadok Železničnej spoločnosti Cargo Slovakia, a.s. v platnom znení.

## 1.2 Výkladové pravidlá

Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú aplikovateľné vo vzťahu k predmetu Zmluvy, takéto ustanovenia sa na daný prípad nepoužijú.

## 1.3 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú všetky jej prílohy. Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sa stávajú aj písomné dodatky, ktoré Zmluvné strany podpísali po vzájomnej dohode.

## 2. PREDMET ZMLUVY

Predmetom Zmluvy je uznanie hmotnosti Vozňovej zásielky/Vozňovej zásielky s NHM Dopravcom, ktorú zistil Prepravca na Certifikovanej koľajovej váhe, s dôsledkami a na účel dohodnutý v tejto Zmluve, a záväzok Prepravcu za to zaplatiť Dopravcovi Cenu v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.

## 3. MIESTO PLNENIA A SPÔSOB REALIZÁCIE PREDMETU ZMLUVY

3.1 Prepravca bude realizovať predmet Zmluvy v dohodnutom mieste plnenia, ktorým je Certifikovaná koľajová váha (*presné označenie váhy – výrobca, typ, výrobné číslo, váživosť*)  
.....  
*nachádzajúca sa v stanici odchodu/príchodu/na vlečke*.....

Kontaktná stanica pre účely plnenia tejto Zmluvy je (*názov obsadeného tarifného bodu, v ktorom sa realizujú komerčné výkony pre stanicu odchodu/príchodu*) .....

3.2. Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom spôsobe realizácie predmetu Zmluvy, ak je Prepravca odosielateľom Vozňových zásielok:

3.2.1. Prepravca je oprávnený zisťovať hmotnosť Vozňových zásielok, ak bol pre Certifikovanú koľajovú váhu vydaný Certifikát a na požiadanie Dopravcu tento Certifikát Prepravca predložil Dopravcovi alebo ak Certifikát nebol vydaný, Prepravca umožnil Dopravcovi skontrolovať Overovaciu značku na Certifikovanej koľajovej váhe a ak na požiadanie Dopravcu Prepravca predložil Dopravcovi Technologický postup pre Certifikovanú koľajovú váhu.

3.2.2 Prepravca je oprávnený zisťovať hmotnosť Vozňových zásielok pred ich odovzdaním Dopravcovi, pričom musí splniť nasledujúce podmienky:

- (i) Prepravca nesmie medzi zisťovaním hmotnosti naloženej Vozňovej zásielky a jej odovzdaním Dopravcovi vykonať na Vozňovej zásielke žiadnu zmenu,
- (ii) Prepravca musí podané Vozňové zásielky pred zistením hmotnosti zaplombovať v zmysle ŽPP/N,
- (iii) Prepravca uvedie číslo tejto Zmluvy do NL, (stl. 21 VNL, stl.7 NL CIM, stl.3 NL SMGS),
- (iv) Prepravca uvedie číslo tejto Zmluvy v zmysle bodu 3.2.2 (iii) a súčasne v NL neuvedie číslo inej zmluvy, na základe ktorej sa zisťuje hmotnosť Vozňovej zásielky v stanici na ceste podľa čl. 11, bodu 11.7 ŽPP/N.

3.2.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak neboli splnené podmienky uvedené v bode 3.2.1 alebo 3.2.2 Zmluvy (najmä ak bola na Vozňovej zásielke vykonaná zmena alebo odobraté plomby), je Prepravca povinný to ihneď oznámiť Dopravcovi v kontaktnej stanici podľa bodu 3.1 Zmluvy.

3.2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prepravca splní podmienky uvedené v bode 3.2.1 a 3.2.2 Zmluvy, nebude Dopravca zisťovať hmotnosť Vozňovej zásielky podľa bodu 11.2 ŽPP/N ani ju preskúšavať podľa bodu 11.3 ŽPP/N a bude akceptovať takto zistenú hmotnosť na Certifikovanej koľajovej váhe pre účely výpočtu prepravného podľa čl. 19 ŽPP/N. Povinnosť Dopravcu preskúšať hmotnosť Vozňovej zásielky podľa bodu 11.5 ŽPP/N týmto nie je dotknutá.

3.2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prepravca nespĺní čo i len jednu z podmienok uvedených v bode 3.2.1 a/alebo 3.2.2 Zmluvy, okrem podmienky uvedenej v bode 3.2.2 (iv) Zmluvy, Dopravca neuzná takto zistenú hmotnosť na Certifikovanej koľajovej váhe pri účtovaní prepravného podľa čl. 19 ŽPP/N a bude postupovať podľa ustanovení ŽPP/N, ako keby hmotnosť podľa tejto Zmluvy nebola zistená.

Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prepravca uvedie v NL okrem čísla tejto Zmluvy aj číslo inej zmluvy, na základe ktorej sa zisťuje hmotnosť Vozňovej zásielky v stanici na ceste podľa čl. 11, bodu 11.7 ŽPP/N, hmotnosť Vozňovej zásielky sa bude zisťovať podľa tejto Zmluvy a nebude ju Dopravca zisťovať podľa čl. 11, bodu 11.7 ŽPP/N.

3.3. Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom spôsobe realizácie predmetu Zmluvy, ak je Prepravca prijímateľom Vozňových zásielok:

3.3.1 Prepravca je oprávnený zisťovať hmotnosť Vozňových zásielok, ak bol pre Certifikovanú koľajovú váhu vydaný Certifikát a na požiadanie Dopravcu tento Prepravca predložil Dopravcovi alebo ak Certifikát nebol vydaný, Prepravca umožnil Dopravcovi skontrolovať

Overovací značku na Certifikovanej koľajovej váhe a ak na požiadanie Dopravcu Prepravca predložil Dopravcovi Technologický postup pre Certifikovanú koľajovú váhu.

- 3.3.2 Prepravca je oprávnený zisťovať hmotnosť Vozňových zásielok, ak
- (i) - hmotnosť Vozňovej zásielky vo vnútroštátnej preprave nebola zistená na inej Certifikovanej koľajovej váhe v stanici odchodu (na základe inej zmluvy o uznaní hmotnosti vozňových zásielok uzatvorenej s odosielateľom), ani v stanici na ceste,
    - hmotnosť Vozňovej zásielky v medzinárodnej preprave v stanici odchodu, resp. v stanici na ceste nebola zistená iným spôsobom, o ktorom sa Zmluvné strany Zmluvy o preprave vecí dohodli, že ho nebudú spochybňovať,
  - (ii) Prepravca nesmie v čase medzi prevzatím došej Vozňovej zásielky do stanice príchodu a zistením jej hmotnosti vykonať na Vozňovej zásielke žiadnu zmenu,
  - (iii) Prepravca nesmie pri došlých Vozňových zásielkach pred zistením hmotnosti odobrať plomby z vozňa,
  - (iv) Prepravca zabezpečí zápis čísla tejto Zmluvy do NL, (stl. 21 VNL, stl. 7 NL CIM, stl. 3 NL SMGS),
  - (v) Prepravca uvedie číslo tejto Zmluvy v zmysle bodu 3.3.2 (iv) a súčasne zabezpečí, aby v NL nebolo uvedené číslo inej zmluvy, na základe ktorej sa zisťuje hmotnosť Vozňovej zásielky v stanici na ceste podľa čl. 11, bodu 11.7 ŽPP/N.

3.3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že ak neboli splnené podmienky uvedené v bode 3.3.1 alebo 3.3.2 Zmluvy (najmä ak bola na Vozňovej zásielke vykonaná zmena alebo odobraté plomby), je Prepravca povinný to ihneď oznámiť Dopravcovi v kontaktnej stanici podľa bodu 3.1 Zmluvy.

3.3.4 Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prepravca splní podmienky uvedené v bode 3.3.1 a 3.3.2 Zmluvy, takto zistená hmotnosť Vozňovej zásielky na Certifikovanej koľajovej váhe sa použije len pre účely výpočtu prepravného podľa čl. 19 ŽPP/N a pre účely výpočtu čiastky za ohrozenie bezpečnosti železničnej prevádzky podľa čl. 12 ŽPP/N. Vo všetkých ostatných prípadoch je Dopravca oprávnený postupovať podľa ustanovení ŽPP/N.

3.3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že ak Prepravca nespĺní čo i len jednu z podmienok uvedených v bode 3.3.1 a/alebo 3.3.2 Zmluvy, okrem podmienky uvedenej v bode 3.3.2 (v), Dopravca nepoužije takto zistenú hmotnosť Vozňovej zásielky na Certifikovanej koľajovej váhe pre účel uvedený v bode 3.3.4 Zmluvy a bude postupovať podľa ustanovení ŽPP/N, ako keby hmotnosť podľa tejto Zmluvy nebola zistená.

Zmluvné strany sa dohodli, že ak v NL bude uvedené okrem čísla tejto Zmluvy aj číslo inej zmluvy, na základe ktorej sa zisťuje hmotnosť Vozňovej zásielky v stanici na ceste podľa čl. 11, bodu 11.7 ŽPP/N, hmotnosť Vozňovej zásielky sa bude zisťovať podľa tejto Zmluvy a nebude ju Dopravca zisťovať podľa čl. 11, bodu 11.7 ŽPP/N.

3.4. Zmluvné strany sa dohodli, že zisťovanie hmotnosti na Certifikovanej koľajovej váhe po vydaní Vozňovej zásielky Dopravcom v stanici príchodu, ak je v NL udaná hmotnosť už raz zistená na inej Certifikovanej koľajovej váhe, má len informatívny charakter. Prepravca je však povinný poskytnúť údaje o takto zistenej hmotnosti Dopravcovi pre jeho potreby, napríklad pre účel podľa článku 11.5 ŽPP/N.

3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že predmetom tejto Zmluvy nie je zisťovanie vlastnej hmotnosti prázdneho vozňa Prepravcom pred naložením a/alebo po vyložení Vozňovej zásielky.

#### **4. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY**

4.1 Prepravca sa zaväzuje uhradiť Dopravcovi Cenu vo výške 1/5 z poplatku za zisťovanie hmotnosti zásielok stanoveného v Tarife. Dopravca si vyhradzuje právo na jednostrannú zmenu Tarify. Dopravca písomne oznámi Prepravcovi túto zmenu. Dopravca je oprávnený účtovať Prepravcovi zmenenú Cenu odo dňa účinnosti tejto zmeny Tarify.

4.2 *Prepravca bude uhrádzať Cenu riadne a včas podľa podmienok dohodnutých v Zmluve o bezhotovostnom platobnom styku č. .... /Zmluve o zálohových platbách č. .... /Zmluve o podmienkach nákladnej prepravy tovaru č. .... zo dňa ..... uzatvorenej medzi Dopravcom a Prepravcom.*

## 5. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

### 5.1 Prepravca:

- a) ak bol pre Certifikovanú koľajovú váhu vydaný Certifikát, zaväzuje sa tento na požiadanie predložiť Dopravcovi alebo ak Certifikát nebol vydaný, zaväzuje sa umožniť Dopravcovi skontrolovať Overovaciu značku na Certifikovanej koľajovej váhe a súčasne na požiadanie predložiť Dopravcovi Technologický postup pre Certifikovanú koľajovú váhu,
- b) sa zaväzuje udržiavať Cerifikovanú koľajovú váhu, resp. zabezpečiť jej udržiavanie v dobrom technickom stave a s predpísanými metrologickými parametrami v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
- c) vyhlasuje, že obsluha Certifikovanej koľajovej váhy je zabezpečená kvalifikovanými osobami, preukázateľne oboznámenými s Technologickým postupom,
- d) sa zaväzuje viesť dôsledne evidenciu hmotnosti zistenej na Certifikovanej koľajovej váhe vo Váhovej knihe, uschovať ju 2 roky a na požiadanie ju predložiť k nahliadnutiu Dopravcovi,
- e) sa zaväzuje automaticky bezprostredne po zistení hmotnosti poskytnúť Dopravcovi údaj o zistenej hmotnosti každej Vozňovej zásielky, vrátane hmotnosti Vozňovej zásielky podľa bodu 3.4 Zmluvy;
- f) uvedie hmotnosť zistenú na Certifikovanej koľajovej váhe v stĺpci 21 VNL „Hmotnosť zistená odosielateľom“, v stĺpci 25 NL CIM „Hmotnosť“, v stĺpci 18 NL SMGS „Hmotnosť (v kg)“, prípadne vo Výkaze vozňov v stĺpci 15 „Hmotnosť nákladu“, vo Výkaze vozňov SMGS v stĺpci 18 „Hmotnosť“, resp. v príslušnom stĺpci NL v súlade s platným ŽPP/N alebo príslušnými medzinárodnými železničnými predpismi,
- g) zapíše alebo zabezpečí zapísanie čísla tejto Zmluvy do NL (stl. 21, stl.7 NL CIM, stl.3 NL SMGS),
- h) sa zaväzuje v zmysle Článku 3 Zmluvy oznámiť Dopravcovi, že neboli splnené podmienky uvedené v Článku 3 Zmluvy (najmä ak bola na Vozňovej zásielke vykonaná zmena alebo odobraté plomby),
- i) sa zaväzuje umožniť Dopravcovi náhodne vykonať kontrolu dodržiavania Technologického postupu pri vážení Vozňových zásielok podľa Zmluvy,
- j) akceptuje, že ak je v NL udaná hmotnosť už raz zistená na inej Certifikovanej koľajovej váhe, má zistenie hmotnosti na Certifikovanej koľajovej váhe v stanici príchodu podľa Zmluvy len informatívny charakter.

### 5.2 Dopravca:

- a) sa zaväzuje pri uznávaní hmotnosti podľa tejto Zmluvy postupovať v súlade s touto Zmluvou,
- b) sa zaväzuje viesť evidenciu váženia vo svojom informačnom systéme na základe údajov Prepravcu z Váhovej knihy o zisťovaní hmotnosti Vozňových zásielok.

### 5.3 Zmluvné strany:

- a) sa zaväzujú pri realizácii predmetu Zmluvy dodržiavať ustanovenia ŽPP/N,
- b) sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na bezpečnosť prevádzky a zúčastnených osôb,
- c) sa dohodli, že v prípade, ak sa Prepravca dostane do omeškania s plnením svojich povinností podľa bodu 5.1e) Zmluvy o viac ako 24 hodín, bude Dopravca postupovať podľa ustanovení ŽPP/N ako keby hmotnosť podľa tejto Zmluvy nebola zistená,
- d) sa dohodli, že v prípade, ak sa Prepravca dostane do omeškania s plnením svojich povinností podľa bodu 5.1e) Zmluvy o viac ako 24 hodín, je Dopravca oprávnený vyúčtovať Prepravcovi zmluvnú pokutu 100 EUR za každé jednotlivé omeškanie. Zmluvnú pokutu uhradí Prepravca Dopravcovi samostatne a v plnej výške bez ohľadu na to, či a v akej výške vznikla Dopravcovi škoda, ktorú je možné vymáhať samostatne a v plnej výške.

## 6. ĎALŠIE DOHODNUTÉ PODMIENKY

6.1 Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne spolupracovať a poskytnúť súčinnosť potrebnú na plnenie predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú informovať sa o všetkých skutočnostiach relevantných pre riadne a včasné plnenie svojich povinností a záväzkov vyplývajúcich im zo Zmluvy, ako aj skutočnostiach, ktoré by mohli zmať alebo podstatne sťažiť plnenie predmetu Zmluvy. Za týmto účelom sa Zmluvné strany zaväzujú bezodkladne písomne oznámiť si na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch každú zmenu týkajúcu sa:

- a) obchodného mena,
- b) sídla,
- c) IČO,

- d) DIČ,
- e) IČ DPH,
- f) vstupu do konkurzu a likvidácie.

- 6.2 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade údajov uvedených v bode 6.1 Zmluvy a Ceny podľa Článku 4 Zmluvy nebudú uzatvárať dodatok k Zmluve, ale postačí písomné oznámenie doručené prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou na Kontaktné údaje alebo odovzdané osobne Kontaktné osobe.
- 6.3 Zmluvné strany sú povinné plniť svoje povinnosti a záväzky vyplývajúce im zo Zmluvy a zo súvisiacich právnych predpisov riadne a včas tak, aby nedochádzalo k omeškaniu s ich plnením.
- 6.4 Ak Zmluvná strana spôsobí porušením svojich povinností a/alebo záväzkov vyplývajúcich jej zo Zmluvy a/alebo nedodržaním/porušením vyhlásení a/alebo záruk urobených v Zmluve akúkoľvek škodu druhej Zmluvnej strane, jej zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú druhej Zmluvnej strane sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
- 6.5 Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú v tejto Zmluve výslovne upravené, sa riadia ustanoveniami ŽPP/N, Obchodného zákonníka, Zákona o dráhach, Zákona o doprave na dráhach.

## 7. KONTAKTY A DORUČOVANIE

- 7.1 Akékoľvek oznámenia, žiadosti, požiadavky, návrhy, súhlas/nesúhlas, schválenie/odmietnutie schválenia alebo akákoľvek iná komunikácia predpokladaná, vyžadovaná alebo povolená Zmluvou (ďalej len Korešpondencia) musí mať písomnú formu a musí byť doručená Zmluvnej strane poštou, elektronickou poštou, osobne, expresnou kuriérnou službou, faxom na Kontaktné údaje Zmluvnej strany, prípadne odovzdaná osobne Kontaktné osobe Zmluvnej strany (okrem výnimiek uvedených v tejto Zmluve). Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti týkajúce sa skončenia trvania tejto Zmluvy budú doručované len prostredníctvom pošty, osobne alebo expresnou kuriérnou službou, a to na adresu sídiel Zmluvných strán uvedených v tejto Zmluve, ibaže odosielajúcej Zmluvnej strane adresát písomnosti oznámil novú adresu sídla a súčasne sa Zmluvné strany dohodli, že tieto písomnosti si budú zasielať na vedomie aj elektronickou poštou na adresu uvedenú v Kontaktných údajoch Zmluvnej strany/Kontaktným osobám Zmluvnej strany.
- 7.2 Korešpondencia sa považuje za doručenú v deň doručenia zásielky, resp. v deň odmietnutia prevzatia zásielky, ak bola zásielka doručená poštou, osobne alebo expresnou kuriérnou službou. V prípade vrátenia zásielky ako nedoručenej sa Korešpondencia považuje za doručenú dňom jej vrátenia a to aj vtedy, ak sa Zmluvná strana o tom nezvedela.

## 8. KONTAKTNÉ ÚDAJE A KONTAKTNÉ OSOBY ZMLUVNÝCH STRÁN

### 8.1 Kontaktné údaje Dopravcu

<b>Adresa</b>	Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. Úsek prevádzky Sekcia prevádzky, prepravy a vozňovej služby Puškinova 3, 040 01 Košice
<b>Internet</b>	<a href="http://www.zscargo.sk">www.zscargo.sk</a>

### 8.2 Kontaktné osoby Dopravcu

Meno a priezvisko	Telefón/Fax	E-mail	Rozsah oprávnenia

### 8.3 Kontaktné údaje Prepravcu

<b>Adresa</b>	<i>presné, neskrátené obchodné meno podľa Obchodného registra sídlo</i>
<b>Internet</b>	<i>www.</i>

### 8.4 Kontaktné osoby Prepravcu

Meno a priezvisko	Telefón/Fax	E-mail	Rozsah oprávnenia

## 9. TRVANIE ZMLUVY

9.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:

- a) písomnou dohodou Zmluvných strán v deň v nej uvedený;
- b) nadobudnutím účinnosti písomného odstúpenia Dopravcu od Zmluvy v súlade s bodom 9.2 Zmluvy;
- c) uplynutím výpovednej lehoty na základe písomnej výpovede ktorejkoľvek zo Zmluvných strán v súlade s bodom 9.3 Zmluvy;
- d) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva uzatvorená.

9.2 Odstúpiť od Zmluvy môže Dopravca v prípade, ak eviduje voči Prepravcovi pohľadávky po lehote splatnosti alebo ak sa Prepravca dostane do likvidácie alebo ak je Prepravca opakovane v omeškaní s plnením svojich povinností podľa bodu 5.1e) Zmluvy. Písomné odstúpenie od Zmluvy nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho doručenia druhej Zmluvnej strane.

9.3 Zmluvu možno vypovedať len písomne a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná lehota je 1 (jeden) kalendárny mesiac a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď Zmluvy doručená druhej Zmluvnej strane. Uplynutím výpovednej lehoty Zmluva zaniká.

9.4 Zánik tejto Zmluvy nemá vplyv na práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré vznikli počas existencie Zmluvy.

## 10. DÔVERNÉ INFORMÁCIE A MLČANLIVOSŤ

10.1 Dôverné informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané jednou Zmluvnou stranou od druhej Zmluvnej strany na základe a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou môžu byť použité výhradne na účely plnenia predmetu Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú Dôverné informácie ako aj všetky informácie poskytnuté, odovzdané, oznámené, sprístupnené a/alebo akýmkoľvek iným spôsobom získané Zmluvnými stranami na základe Zmluvy a/alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou udržiavať v prísnej tajnosti, zachovávať o nich mlčanlivosť a chrániť ich pred zneužitím, poškodením, zničením, znehodnotením, stratou a od cudzením, a to i po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy.

10.2 Zmluvná strana nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany Dôverné informácie poskytnúť, odovzdať, oznámiť, sprístupniť, zverejniť, publikovať, rozširovať, vyzradiť ani použiť inak než na účely plnenia predmetu Zmluvy, a to ani po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy, s výnimkou prípadu ich poskytnutia/odovzdania/oznámenia/sprístupnenia odborným poradcom Zmluvnej strany (vrátane právnych, účtovných, daňových a iných poradcov, alebo audítorov), ktorí sú buď viazaní všeobecnou profesionálnou povinnosťou mlčanlivosti stanovenou alebo uloženou zákonom alebo sú povinní zachovávať mlčanlivosť na základe písomnej dohody so Zmluvnou stranou.

10.3 Povinnosť Zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť o Dôverných informáciách sa nevzťahuje na informácie, ktoré:

- boli zverejnené už pred podpisom Zmluvy, čo musí byť preukázateľné na základe poskytnutých podkladov, ktoré túto skutočnosť dokazujú;
- majú byť sprístupnené na základe povinnosti stanovenej zákonom, rozhodnutím súdu, prokuratúry alebo iného oprávneného orgánu verejnej moci.

10.4 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách podľa všeobecne platných, zaužívaných a zachovávaných pravidiel, zásad a zvyklostí pre utajovanie a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o takýchto informáciách.

10.5 Zmluvné strany sú povinné zabezpečiť riadne a včasné utajenie Dôverných informácií a zachovávanie povinnosti mlčanlivosti o Dôverných informáciách aj u svojich zamestnancov, štatutárnych orgánov, členov štatutárnych orgánov, dozorných orgánov, členov dozorných orgánov, zástupcov,



splnomocnencov, subdodávateľov ako i iných spolupracujúcich tretích osôb, pokiaľ im takéto Dôverné informácie boli poskytnuté, odovzdané, oznámené a/alebo sprístupnené v súlade so Zmluvou.

## 11 ROZHODNÉ PRÁVO A JURISDIKCIA

11.1 Zmluva, jej interpretácia a vzťahy, ktoré vznikli na jej základe sa riadia všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky s tým, že Zmluvné strany sa dohodli, že použitie akéhokoľvek ustanovenia ktoréhokoľvek všeobecne záväzného právneho predpisu Slovenskej republiky, ktoré nie je kogentné, je výslovne vylúčené v rozsahu, v ktorom by jeho použitie mohlo meniť (či už úplne alebo čiastočne) význam, účel a/alebo interpretáciu ktoréhokoľvek ustanovenia Zmluvy a/alebo dokumentov vzniknutých na jej základe.

11.2 *Alternatíva 1: Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán, Zmluvné strany sa v zmysle § 3 a § 4 ods.1 zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní v znení neskorších právnych predpisov dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi vznikli alebo ktoré medzi nimi vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, sa budú prejednávať a rozhodovať v rozhodcovskom konaní pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory, zriadeným pri Slovenskej obchodnej a priemyselnej komore, IČO: 30 842 654, podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Strany sa zaväzujú podrobiť rozhodnutiu tohto Rozhodcovského súdu a jeho rozhodnutie bude pre strany konečné, záväzné a vykonateľné*

*Alternatíva 2: Akýkoľvek spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor Zmluvných strán, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v akejkoľvek súvislosti so Zmluvou (vrátane akýchkoľvek a všetkých sporov týkajúcich sa jej uzavretia, platnosti, účinnosti, existencie a/alebo ukončenia) sa bude riešiť prednostne vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán vedenými v dobrej viere a s dobrým úmyslom. Ak sa takýto spor, nezrovnalosť a/alebo rozpor nepodarí vyriešiť ani vzájomnými rokovaniami Zmluvných strán, Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek Zmluvná strana je oprávnená podať návrh na príslušný súd SR.*

*(Alternatíva 1 sa použije, ak má Prepravca s Dopravcom uzatvorenú zmluvu o podmienkach nákladnej prepravy, resp. zmluvu o spôsobe platenia, na základe ktorej Dopravca účtuje cenu za prepravné služby a v týchto zmluvách bol dohodnutý rozhodcovský súd. Alternatíva 2 sa použije v prípade, že v uvedených dokumentoch nebol dohodnutý rozhodcovský súd.)*

## 12 CELÁ DOHODA

Táto Zmluva, dokumenty v nej uvedené a všetky zmluvy, ktoré Zmluvné strany uzavru na základe tejto Zmluvy, obsahujú celú dohodu Zmluvných strán týkajúcu sa transakcií zamýšľaných touto Zmluvou a nahrádzajú všetky predchádzajúce dohody Zmluvných strán, ústne alebo písomné, týkajúce sa týchto transakcií.

## 13 ZÁVERECNÉ USTANOVENIA

13.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do .....

*Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť ...../platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.*

13.2 Ustanovenia tejto Zmluvy je možné meniť len na základe písomnej dohody Zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k Zmluve, podpísaných Zmluvnými stranami.

13.3 *Príloha č.1 a Príloha č. 2 Zmluvy tvorí jej neoddeliteľnú súčasť. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ustanoveniami a/alebo znením článkov Zmluvy a/alebo znením Prílohy Zmluvy, majú prednosť ustanovenia a/alebo znenie článkov Zmluvy.*

13.4 Zmluva sa vyhotovuje v troch rovnopisoch, pričom Dopravca obdrží dva rovnopisy a Prepravca jeden rovnopis.

13.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že majú spôsobilosť na právne úkony v plnom rozsahu a ich zmluvná voľnosť nie je žiadnym spôsobom obmedzená. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich skutočnej, slobodnej a vážnej vôle, ktorú prejavili určito a zrozumiteľne, Zmluvu uzatvorili dobromyseľne a v dobrej viere a neuzatvorili ju ani v omyle, ani pod nátlakom a ani v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, Zmluvu si prečítali, obsahu Zmluvy porozumeli a na znak súhlasu s obsahom Zmluvy ju vlastnoručne podpísali.

*Prílohy:*

*Príloha č. 1 Technologický postup*

*Príloha č. 2 Certifikát*

**V .....** dňa .....

**V .....** dňa .....

**Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s.**

*Obchodné meno, právna forma Prepravcu*

.....  
*(meno, priezvisko členov štátutárneho orgánu  
konajúcich za spoločnosť a ich funkcia, prípadne  
meno a priezvisko osoby splnomocnenej k podpisu)*

.....  
*(meno, priezvisko členov štátutárneho orgánu  
konajúcich za spoločnosť a ich funkcia, prípadne  
meno a priezvisko osoby splnomocnenej k podpisu)*

.....

.....